

Resusci Anne Simulator

Important Product Information

English

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives



Cautions and Warnings

A Caution identifies conditions, hazards, or unsafe practices that can result in minor personal injury or damage to the Resusci Anne Simulator.

A Warning identifies conditions, hazards, or unsafe practices that can result in serious personal injury or death.

Airway



Caution

The use of silicon or any other lubricant not approved by Laerdal may cause damage to the airway.



Notes

Electronic components are mounted inside the simulator's head. The following techniques should not be performed on this simulator due to the inability to properly sanitize the airway if they are performed:

- Mouth-to-mouth/Mouth-to-mask ventilation.
- Insertion of simulated vomit for suctioning.
- If simulator is turned off while closure valve is in closed position, valve will open automatically when simulator is turned on.

Pulses



Note

Do not use excessive force when palpating the carotid pulse as this will result in no pulse felt.

IV-Arm



Note

If training session involves administration of fluids and/or drugs, empty arm immediately following session. This to avoid damage/stains on manikin while stored.

Chest compressions



Note

To avoid damaging the spontaneous breathing bladder, do not perform chest compressions while the spontaneous breathing function is activated.

Defibrillation



Caution

- Defibrillation must be performed over the two defib connectors only. Paddle adapters are supplied for use with manual defibrillators.
- Only apply the defibrillator to a defibrillation chest skin which is properly mounted on the manikin's chest.
- Do not provide more than 2 x 360J defibrillator discharges per minute as an average over a period of time to prevent overheating.
- The manikin chest must be kept dry. Special attention should be taken when using IV Arm.
- Do not apply conductive gel or conductive defibrillation pads intended for patient use to prevent chest skin pitting.
- Do not use cables or connectors with visible damage. Observe all normal safety precautions for use of defibrillators.










General Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate this equipment.

Troubleshooting

- No chest rise when spontaneous breathing is activated: If spontaneous breathing is activated and no chest rise is observed, make sure there is enough air in the air container. Check also that the breathing bladder has no leakage.
- Electromagnetic radiation from other radio transmitters or other electronic equipment may cause noise in the head speaker. To eliminate this noise move manikin away from the radiation source or turn the head speaker volume to zero.

Certification, Compliance and Labels

	<p>Resuci Anne Simulator contains SimPad Link Box, which is CE marked in accordance with Council Directive 1999/5/EC, and Lithium Ion Battery which is CE marked in accordance with Council Directive 2004/108/EC relating to electromagnetic compatibility (EMC).</p> <p>When used in combination with SimPad, the product is in compliance with Council Directive 1999/5/EC on Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE).</p> <p>The product is in compliance with Council Directive 2011/65/EU on Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS).</p>
	<p>CANADIAN ICES-003 STATEMENT</p> <p>Resuci Anne Simulator contains SimPad Link Box and Lithium Ion Battery and is used in combination with SimPad. This Class B digital apparatus meets all of the requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.</p>
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Dispose of in accordance with your country's requirements
	Reference order number
	Warning / Caution symbol

FCC Statement (applies only to USA)

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Specifications

LI-ION BATTERY	
Battery	Li-ion, 4 cells
Cell type	LIC18650-22PC
Voltage	7,2V nominal
Capacity	4,4 Ah typical (32 Wh)
Size	98 mm x 78 mm x 28,1 mm (3,86" x 3,07" x 1,11")
Weight	270 g (0.6 lb) approximately.

RESUSCI ANNE SIMULATOR [REF 150-2xxx]	
Dimensions	177 cm x 52 cm x 25 cm (69.7" x 20.5" x 9.8")
Weight	36 kg 79.2 Lbs
Blood pressure accuracy	+/- 4 mmHg
Defibrillation	Average of 360J/minute max
Operation temperature	0°C to +35°C (32°F to 95°F), Humidity 5 – 90% R.H. non-condensing
Storage temperature	-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)

IV ARM CONTAINS MULTIPLE VENIPUNCTURE SITES INCLUDING
Dorsal Veins of Hand (3)
Antecubital
Cephalic Vein
Median Vein
Basilic Vein



Note

To extend life of IV arm, a 22 gauge needle or smaller is recommended for use.

VENTILATION Supported airway management tools TYPE	SIZE	GOOD SEAL
LMA Classic	4	X
LMA Classic	5	X
LMA Unique	5	X
LMA Fasttrack	4	X
LMA Fasttrack	5	X
Combitube	37 Fr	X
LTS-D	4	X
LTS-D	5	X
Japanese Sumi*	NA	X

*New tube for this airway.

Refer to SimPad User Guide for SimPad specifications.

Waste Handling

The Resusci Anne Simulator contains electronic components. Dispose of it at an appropriate recycling facility in accordance with local regulations.



Li-ion batteries should be recycled.

Li-ion



European Directive 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: this appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the Laerdal representative where you purchased the product.

Warranty

The Laerdal Resusci Anne Simulator has a one-year limited Warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions.

Resusci Anne Simulator

Vigtige produktoplysninger

Dansk

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives



Forsigtighedsregler og advarsler

Bemærkningen 'Forsigtig' identificerer forhold, farer eller uforsigtige rutiner, der kan medføre risiko for mindre personskade eller skade på Resusci Anne Simulatoren.

Bemærkningen 'Advarsel' identificerer forhold, farer eller uforsigtige rutiner, der kan medføre alvorlig personskade eller død.

Luftvej



Forsigtig

Anvendelse af silikone eller andet smøremiddel, der ikke er godkendt af Laerdal, kan skade simulatorens luftveje.



Bemærkninger

Der er monteret elektroniske komponenter inde i simulatorens hoved. De følgende teknikker bør ikke udføres på denne simulator; grundet manglende mulighed for at sterilisere luftvejene:

- Mund-til-mund/Mund-til-maske ventilation.
- Indføring af simuleret opkast til sugning.
- Hvis simulatoren er slukket, mens lukkeventilen er i lukket position, vil ventilen automatisk åbne, når simulatoren tændes.

Pulse



Bemærkning

Brug ikke overdreven kraft når halspulsåre palperes, da dette vil resultere i at ingen puls mærkes.

IV-arm



Bemærkning

Hvis træningssessionen involverer administration af væsker og/eller narkotika, skal armen tømmes umiddelbart derefter. Dette for at undgå skader/pletter på simulatoren, når den lægges væk.

Brystkompressioner



Bemærkning

For at undgå at beskadige den spontane respirationsblære må brystkompressioner ikke udføres, mens den spontane respiration er aktiveret.

Defibrillering



Forsigtig

- Defibrillering må kun udføres på de to defib-plader/stik. Pladeadaptere leveres med, til brug sammen med manuelle padler.
- Anvend kun defibrillatoren på en defibrilleringsbrysthud, der er korrekt monteret på simulatorens bryst.
- Brug ikke mere end 2×360 J defibrillatorudledninger pr. minut som et gennemsnit over en periode for at undgå overophedning.
- Simulatorens bryst skal opbevares tørt. Særlig opmærksomhed bør udvises ved brug af IV-armen.
- Anvend ikke ledende gel eller ledende defibrilleringselektroder, der er beregnet til patientbrug, da dette kan forårsage, at brysthuden sprækker.
- Brug ikke kabler eller stik med synlige skader. Overhold alle normale sikkerhedsforanstaltninger for brug af defibrillatorer.










Generel forsigtighed

Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Laerdal Medical, kan fratage brugeren ret til at betjene dette udstyr.

Fejlfinding

- Ingen brysthævning når spontan respiration er aktiveret: Hvis spontan respiration er aktiveret, og brystet ikke hæver sig, tjek da om der er luft nok i luftbeholderen. Kontrollér også, at respirationsblæren ikke har nogen lækage.
- Elektromagnetisk stråling fra andre radiosendere eller andet elektronisk udstyr kan forårsage støj i hovedhøjtaler. For at eliminere denne støj flyttes simulatoren væk fra strålingskilden, eller hovedhøjtalerlydstyrken indstilles til nul.

Certificering, overensstemmelse og etiketter

	<p>Resusci Anne Simulator indeholder SimPad Link Box, der er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 1999/5/EF og litiumbatterier, der er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).</p> <p>Når produktet anvendes i kombination med SimPad, er det i overensstemmelse med Rådets direktiv 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr (R&TTE).</p> <p>Produktet er i overensstemmelse med Rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS).</p>
	<p>CANADIAN ICES-003 STATEMENT</p> <p>Resusci Anne Simulator contains SimPad Link Box and Lithium Ion Battery and is used in combination with SimPad. This Class B digital apparatus meets all of the requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.</p>
	Producent
	Fremstillingsdato
	Bortskaffes i overensstemmelse med dit lands krav
	Referenceordrenummer
	Advarsels-/forsigtighedssymbol

FCC Statement (applies only to USA)

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Specifikationer

LITIUMBATTERI	
Batteri	Litium, 4 celler
Celletype	LIC18650-22PC
Spænding	7,2V nominelt
Kapacitet	4,4 Ah typisk (32 Wh)
Størrelse	98 mm x 78 mm x 28,1 mm
Vægt	Ca. 270 g

RESUSCI ANNE SIMULATOR [REF 150-2xxx]	
Dimensioner	177 cm x 52 cm x 25 cm
Vægt	36 kg
Blodtryksnøjagtighed	+/- 4 mmHg
Defibrillering	Gennemsnit på 360 J/ minut maks.
Driftstemperatur	0 °C til +35 °C Relativ fugtighed 5 – 90 % ikke-kondenserende
Opbevaringsstemperatur	-20 °C til +60 °C

IV-ARM INDEHOLDER FLEREVENEPUNKTURSTEDER, HERUNDER
Dorsale håndvener (3)
Antekubital
Vena cephalica
Vena mediana
Vena basilica



Bemærkning

For at forlænge IV-armens levetid anbefales det at anvende en 22 eller mindre kaliber nål.

VENTILATION Understøttede luftvejsledelsesværktøjer TYPE	STØRRELSE	GOD FORSEGLING
LMA Klassisk	4	X
LMA Klassisk	5	X
LMA Unik	5	X
LMA Fasttrack	4	X
LMA Fasttrack	5	X
Kombislange	37 Fr	X
LTS-D	4	X
LTS-D	5	X
Japansk Sumi*	NA	X

*Ny slange til denne luftvej.

Der henvises til SimPad-brugervejledning for SimPad-specifikationer.

Affaldshåndtering

Resuci Anne Simulator indeholder elektroniske komponenter. Aflever den på en passende genbrugsstation i henhold til de lokale regler.



Litiumbatterier skal genbruges.

Li-ion



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: Denne simulator er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, der ellers kunne forårsages ved forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for genbrug af elektriske og elektroniske udstyr. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

For mere detaljerede oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den Laerdal-repræsentant, som du købte produktet af.

Garanti

Laerdal Resusci Anne Simulator har ét års begrænset garanti. Der henvises til Laerdal Global Garanti for vilkår og betingelser.

Resusci Anne Simulator

Tärkeää tuotetietoa

Suomi

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives



Huomautukset ja varoitukset

Huomautus ilmaisee olosuhteita, vaaroja tai vaarallisia käytäntöjä, jotka voivat johtaa lieviin henkilövahinkoihin tai Resusci Anne Simulatorin vaurioihin.

Varoitus ilmaisee olosuhteita, vaaroja tai vaarallisia käytäntöjä, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai kuolemaan.

Hengitystie



Huomautus

Silikonin tai minkä tahansa muun voiteluaineen käyttö, jota Laerdal ei ole hyväksynyt, voi vahingoittaa hengitysteitä.



Huomaa

Sähkökomponentit on asennettu simulaattorin pään sisään. Seuraavia tekniikoita ei pidä suorittaa tällä simulaattorilla, koska niiden jälkeen hengitysteitä ei voida steriloida asianmukaisesti:

- suusta suuhun / suusta maskiin -ventilaatio
- simulaatio-oksennuksen asentaminen imemistä varten.
- Jos simulaattori sammutetaan, kun sulkuventtiili on suljetussa asennossa, venttiili avautuu automaattisesti, kun simulaattori kytketään päälle.

Pulssit



Huomaa

Älä käytä liikaa voimaa tunnistellessasi kaulavaltimon pulssia, sillä tämä johtaa siihen, että pulssia ei tunnu.

IV-käsivarsi



Huomaa

Jos koulutusistuntoon sisältyy nesteiden ja/tai lääkkeiden anto, tyhjennä käsivarsi välittömästi istunnon jälkeen. Tämän tarkoituksena on estää harjoitusnuken vaurioituminen/tahrautuminen varastoitaessa.

Rintakehän painelu



Huomaa

Vältäaksesi spontaanihengitysrakkulan vaurioitumisen, älä suorita rintakehän painelua spontaanin hengitystoiminnon ollessa aktivoituna.

Defibrillaatio



Huomautus

- Defibrillaation saa suorittaa vain kahden defibrillaatioliittimen kautta. Lapasovittimet on toimitettu käytettäväksi manuaalisten defibrillaattorien kanssa.
- Käytä defibrillaattoria ainoastaan defibrillaattorinnan ihoon, joka on oikein kiinnitetty harjoitusnukan rintaan.
- Anna keskimäärin enintään kaksi 360 joulen defibrillaattori-iskua minuutissa ylikuumentumisen estämiseksi.
- Harjoitusnukan rinta on pidettävä kuivana. Erityistä huolellisuutta on noudatettava IV-käsivartta käytettäessä.
- Älä käytä potilaskäyttöön tarkoitettua sähköä johtavaa geeliä tai sähköä johtavia defibrillaatioalustoja, ettei rintakehän iho vaurioidu.
- Älä käytä kaapeleita tai liittimiä, joissa näkyy vikoja. Noudata kaikkia normaaleja defibrillaattoreiden käyttöön liittyviä varotoimia.










Yleinen huomautus

Muutokset tai muokkaukset, joita Laerdal Medical ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän valtuutuksen käyttää tätä laitteistoa.

Vianmääritys

- Rintakehä nousee, kun spontaani hengitys on aktivoitu. Jos spontaani hengitys on aktivoitu, ja rintakehän ei havaita nousevan, varmista, että ilmasäiliössä on tarpeeksi ilmaa. Tarkasta myös, että hengitysrakulassa ei ole vuotoja.
- Sähkömagneettinen säteily radiolähttimistä tai muista sähkölaitteista voi aiheuttaa kohinaa pään kaiuttimessa. Kohina voidaan välttää siirtämällä harjoitusnukke pois säteilyn lähteen läheltä tai säätämällä pään kaiuttimen äänenvoimakkuus nolleen.

Sertifiointi, sääntöjen noudattaminen ja etiketit

	<p>Resusci Anne Simulator sisältää SimPad-linkkirasian, joka on CE-merkitty neuvoston direktiivin 1999/5/EY mukaisesti, sekä litium-ioniakun, joka on CE-merkitty sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevan neuvoston direktiivin 2004/108/EY mukaisesti.</p> <p>Käytettäessä yhdessä SimPadin kanssa, tuote noudattaa radio- ja telepäätelaitteita (R&TTE) koskevaa neuvoston direktiiviä 1999/5/EY.</p> <p>Tuote noudattaa neuvoston direktiiviä 2011/65/EU vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS).</p>
	<p>CANADIAN ICES-003 STATEMENT</p> <p>Resusci Anne Simulator contains SimPad Link Box and Lithium Ion Battery and is used in combination with SimPad. This Class B digital apparatus meets all of the requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.</p>
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Hävitä maasi vaatimusten mukaisesti
	Viitetilausnumero
	Varoitus- / Huomautus-symboli

FCC Statement (applies only to USA)

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Tekniset tiedot

LI-IONI AKKU	
Akku	Li-ioni, 4 kennoa
Kennotyyppi	LIC18650-22PC
Jännite	7,2V nimellinen
Kapasiteetti	4,4 Ah tyypillinen (32 Wh)
Koko	98 mm x 78 mm x 28,1 mm
Paino	noin 270 g

RESUSCI ANNE SIMULATOR [VIITE 150-2xxx]	
Mitat	177 cm x 52 cm x 25 cm
Paino	36 kg
Verenpaineen tarkkuus	+/- 4 mmHg
Defibrillaatio	Enintään noin 360 J/minuutti
Toimintalämpötila	0 °C – +35 °C Kosteus 5–90 % ei kondensoituvaa suht. kosteus
Varastointilämpötila	-20 °C – +60 °C

IV-KÄSIVARSI SISÄLTÄÄ USEITA LASKIMON PUNKTIKOHTIA, MUKAAN LUKIEN
Käden dorsaalilaskimot (3)
Kynnärtaive
Käsivarren ulompi iholaskimo
Keskilaskimo
Käsivarren sisempi iholaskimo



Huomaa

IV-käsivarren käyttöön pidentämiseksi on suositeltavaa käyttää 22 gaugen tai pienempää neulaa.

VENTILAATIO Tuetut hengitystien hallintatyökalut TYYPPI	KOKO	SOPII
LMA Classic	4	X
LMA Classic	5	X
LMA Unique	5	X
LMA Fasttrack	4	X
LMA Fasttrack	5	X
Combitube	37 Fr	X
LTS-D	4	X
LTS-D	5	X
Japanilainen Sumi*	NA	X

*Uusi letku tälle hengitystielle.

Katso SimPadin käyttöoppaasta SimPadin tekniset tiedot.

Jätteenkäsittely

Resusci Anne Simulator sisältää sähkökomponentteja. Hävitä se sopivassa kierrätyslaitoksessa paikallisten säännösten mukaisesti.



Li-ioniakut tulee kierrättää.

Li-ion



Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat estämään mahdollisia negatiivisia seuraamuksia ympäristölle ja ihmisen terveydelle, joita voi muutoin olla seurauksena tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Tuotteessa tai tuotteen mukana tulleissa asiakirjoissa oleva symboli ilmaisee, että tätä laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee luovuttaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Hävittäminen tulee suorittaa jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.

Saadaksesi tarkemman kuvauksen tämän tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvirastoon, kotitalousjätehuoltoon tai Laerdal-edustajaan, jolta ostit tuotteen.

Takuu

Laerdal Resusci Anne Simulatorilla on yhden vuoden rajoitettu takuu. Katso Laerdalin globaalista takuusta ehdot ja edellytykset.

Resusci Anne Simulator

Viktig produktinformasjon

Norsk

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives



OBS! og advarsler

OBS! påpeker forhold eller bruksmåter som kan føre til mindre personskade eller skade på Resusci Anne Simulator.

Advarsler påpeker forhold eller bruksmåter som kan føre til alvorlig personskade eller død.

Luftvei



Advarsel

Bruk av silikon eller andre smøremidler som ikke er godkjent av Laerdal kan forårsake skade på luftveien.



Merknader

Elektroniske komponenter er montert inne i simulatorens hode. Følgende teknikker må ikke utføres på denne simulatoren da det ikke er mulig å desinfisere luftveiene tilstrekkelig:

- Munn-til-munn/munn-til-maske-ventilering.
- Simulert oppkast i luftveien som skal suges opp.
- Om simulatoren skrur av mens lukkeventilen er i lukket posisjon vil ventilen åpne automatisk når simulatoren skrur på.

Puls



Merk

Palpering av carotis: Brukes for stor kraft, kjøennes ikke pulsen.

IV-Arm



Merk

Dersom opplæringssituasjonen involverer administrasjon av væsker og/eller medikamenter må armen tømmes umiddelbart etter sesjonen. Dette for å unngå skade/flekker på dukken under lagring.

Brystkompresjoner



Merk

For å unngå skade på den spontane respirasjonsblæren må det ikke utføres brystkompresjoner mens den spontane respirasjonsfunksjonen er aktivert.

Defibrillering



Advarsel

- Defibrillering må kun utføres via de to defibrilleringskontaktene. Paddle-adaptene følger med for bruk med manuelle defibrillatorer.
- Bruk defibrillatoren kun på defibrilleringsbrystskinn som er korrekt montert på dukkens bryst.
- For å unngå overoppheting, gi maks. 2 x 360 J defibrilleringsstøt per minutt dersom dukken brukes over lengre tid.
- Dukkens bryst må holdes tørt. Vær spesielt forsiktig når du bruker IV-armen.
- For å hindre skade på brysthudens overflate, unngå bruk av ledende gel eller ledende defibrillerings-elektroder ment for pasientbruk.
- Ikke bruk kabler eller kontakter dersom disse har synlige skader. Overhold alle sikkerhetsmessige forholdsregler for bruk av defibrillatorer.



Generell advarsel

Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av Laerdal Medical, kan oppheve brukerens rett til å anvende dette utstyret.

Problemløsning

- Ingen brystheving når spontan respirasjon er aktivert: Om spontan respirasjon er aktivert og det ikke observeres brystheving må det sjekkes at det er nok luft i luftbeholderen. Kontroller også at respirasjonsblæren ikke lekker.
- Elektromagnetisk stråling fra andre radiomottakere eller annet elektronisk utstyr kan forårsake støy i høyttaleren som sitter i hodet. For å eliminere denne støyen, flytt dukken bort fra strålekilden eller skru høyttalervolumet til null.

Sertifisering, overholdelse og merking

	<p>Resusci Anne Simulator inneholder SimPad Link Box, som er CE-merket i overensstemmelse med EU-direktiv 1999/5/EF, og litiumion-batteri som er CE-merket i overensstemmelse med EU-direktiv 2004/108/EF relatert til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).</p> <p>Når brukt i kombinasjon med SimPad er produktet i samsvar med EU-direktiv 1999/5/EF om radio og teleterminalutstyr: (R&TTE).</p> <p>Produktet er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/EU om begrensning av bruk av visse farlige stoffer (RoHS).</p>
	<p>CANADIAN ICES-003 STATEMENT</p> <p>Resusci Anne Simulator contains SimPad Link Box and Lithium Ion Battery and is used in combination with SimPad. This Class B digital apparatus meets all of the requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.</p>
	Produsent
	Produksjonsdato
	Avhend i overensstemmelse med ditt lands forskrifter og krav
	Referanseordrenummer
	OBS!/Advarsel-symbol

FCC Statement (applies only to USA)

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Spesifikasjoner

LITIUMION-BATTERI	
Batteri	Li-ion, 4 celler
Celletype	LIC18650-22PC
Spenning	7,2V nominell
Kapasitet	4,4 Ah typisk (32 Wh)
Størrelse	98 mm x 78 mm x 28,1 mm
Vekt	270 g omtrentlig

RESUSCI ANNE SIMULATOR [REF 150-2xxx]	
Dimensjoner	177 cm x 52 cm x 25 cm
Vekt	36 kg
Blodtrykknøyaktighet	+/- 4 mmHg
Defibrillering	I gjennomsnitt maks. 360 J/minutt
Driftstemperatur	0 °C til +35 °C Fuktighet 5-90 % R.F. ikke-kondenserende
Lagringstemperatur	-20 °C til +60 °C

IV-ARM INNEHOLDER FLEREVENEPUNKSJONSSTEDER, INKLUDERT
Vener på håndrygg (3)
Antecubital
Cephalica
Median
Basilica



Merk

For å forlenge levetiden for en IV-arm anbefales bruk av 22 gauge kanyler eller mindre.

VENTILASJON Støttemateriell for luftveishåndtering TYPE	STØRRELSE	GOD TETNING
LMA Classic	4	X
LMA Classic	5	X
LMA Unique	5	X
LMA Fasttrack	4	X
LMA Fasttrack	5	X
Kombitube	37 Fr	X
LTS-D	4	X
LTS-D	5	X
Japansk Sumi*	NA	X

*Ny slange for denne luftveien.

Se SimPad brukerveiledning for SimPad spesifikasjoner.

Avfallshåndtering

Resusci Anne Simulator inneholder elektroniske komponenter. Avhend ved egnet resirkuleringsanlegg i overensstemmelse med lokale forskrifter.



Litiumion-batterier skal resirkuleres.

Li-ion



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Ved å sørge for at dette produktet avhendes korrekt, forebygger du potensielt negative miljø- og helsemessige konsekvenser som kan oppstå ved feil avfallshåndtering av produktet.

Symbolet på produktet, eller på dokumentene som følger med produktet, angir at dette apparatet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det overlates til egnet innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhending må utføres i overensstemmelse med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering.

For mer detaljert informasjon om håndtering, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt dine lokale myndigheter, din avfallsentreprenør eller Laerdal-representanten der du kjøpte produktet.

Garanti

Laerdal Resusci Anne Simulator har en begrenset garanti på ett år. Se Laerdal Global Warranty for vilkår og betingelser.

Resusci Anne Simulator

Viktig produktinformation

Svenska

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives



Varningar och försiktighetsåtgärder

"Försiktighet" identifierar förhållanden, faror eller osäkra metoder som kan leda till mindre personskador eller skador på Resusci Anne Simulator.

"Varning" visar förhållanden, faror eller osäkra metoder som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Luftväg



Försiktighet

Användningen av silikon eller något annat smörjmedel som inte har godkänts av Laerdal kan orsaka skador på luftvägarna.



Noteringar

Elektroniska komponenter är monterade inuti simulatorhuvudet. Följande tekniker bör inte utföras på denna simulator på grund av svårigheten att ordentligt kunna desinficera luftvägen om de utförs:

- Mun-mot-mun/mun-mot-mask-andning.
- Införande av simulerad kräkning för sugning.
- Om simulatorm är avstängd medan ventilen är i stängt läge kommer ventilen att öppnas automatiskt när simulatorm aktiveras.

Pulser



Notera

Tryck inte för hårt när du ska palpera halspulsens eftersom detta kommer att resultera i att ingen puls känns.

IV-Arm



Notera

Om övningen inbegriper tillförsel av vätska och/eller läkemedel, töm armen omedelbart efter sessionen. Detta för att undvika skador eller fläckar på dockan under förvaring.

Bröstkompressioner



Notera

För att undvika skada på blåsan för spontanandning skall bröstkompressioner inte utföras på blåsan för spontanandning när spontanandning är aktiverad.

Defibrillering



Försiktighet

- Defibrillering får endast utföras via övningsdockans defibrilleringskontakter. Spateladaptar levereras med för att användas vid bruk av manuella defibrillatorer med spatlar.
- Defibrillatorn får endast användas på en defibrilleringsbrösthud som är ordentligt monterad på dockans bröst.
- För att undvika överhettning ska du undvika defibrilleringar på mer än 2×360 joule per minut i genomsnitt under en viss period.
- Se till att dockans bröstorg har hela tiden hålls torr. Var särskilt uppmärksam när du använder IV-armen.
- Använd inte ledande gel eller ledande gelplattor avsedda för patient, dessa kan leda till överledning och skador på dockan.
- Använd inte skadade kablar eller kontakter. Vidta de säkerhetsåtgärder som är praxis vid användning av defibrillatorer.










Allmän försiktighet

Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av Laerdal Medical kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

Felsökning

- Ingen bröstorgshävning när spontanandning aktiveras: Om spontanandning är aktiverad och bröstorgshävning inte observeras, kontrollera att det finns tillräckligt med luft i lufttanken. Kontrollera även att blåsan för spontanandning inte läcker.
- Elektromagnetisk strålning från andra radiosändare eller annan elektronisk utrustning kan orsaka störningar i högtalaren. Du kan eliminera störningarna genom att flytta dockan från störningskällan eller vrida högtalarvolymen till noll.

Certifiering, efterlevnad och etiketter

	<p>Resusci Anne Simulator innehåller SimPad Link Box, som är CE-märkt i enlighet med EG-rådets direktiv 1999/5/EG, och litiumjonbatteri som är CE-märkt i enlighet med EG-rådets direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).</p> <p>Vid användning i kombination med SimPad uppfyller produkten rådets direktiv 1999/5/EG om radio-och teleterminalutrustning (R & TTE).</p> <p>Produkten överensstämmer med rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS).</p>
	<p>CANADIAN ICES-003 STATEMENT</p> <p>Resusci Anne Simulator contains SimPad Link Box and Lithium Ion Battery and is used in combination with SimPad. This Class B digital apparatus meets all of the requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.</p>
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Återvinn i enlighet med ditt lands förordningar
	Referensordernummer
	Varning / Försiktighet symbol

FCC Statement (applies only to USA)

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Specifikationer

LITIUMJONBATTERI	
Batteri	Litiumjon, 4 celler
Celltyp	LIC18650-22PC
Spänning	7,2V nominell
Kapacitet	4,4 Ah typiska (32 Wh)
Mått	98 mm x 78 mm x 28,1 mm
Vikt	Ca. 270 g

RESUSCI ANNE SIMULATOR [REF 150-2xxx]	
Mått	177 cm x 52 cm x 25 cm
Vikt	36 kg
Blodtryck, exakthet	+/- 4 mmHg
Defibrillering	Genomsnitt max 360 J/min
Driftstemperatur	0°C to +35°C Fuktighet 5 – 90% R.H. icke-kondenserande
Förvaringstemperatur	-20°C till +60°C

IV ARM INNEHÅLLER FLERA VENPUNKTIONSTÄLLEN INKLUSIVE
Dorsala handvener (3)
Främre Armbågs ven
Vena Cephalica
Medianvenen
Vena Basilika



Notera

För att förlänga livslängden på IV-armen rekommenderas att använda en 22-gaugenål eller mindre.

VENTILATION Verktyg som stöd för hantering av luftväg TYP	MÅTT	GODTÄTNING
LMA klassisk	4	X
LMA klassisk	5	X
LMA Unik	5	X
LMA Fasttrack	4	X
LMA Fasttrack	5	X
Kombitub	37 Fr	X
LTS-D	4	X
LTS-D	5	X
Japansk Sumi*	NA	X

*Ny tub för den här luftvägen.

Se SimPad-användarhandboken för SimPads specifikationer.

Avfallshantering

Resusci Anne Simulator innehåller elektroniska komponenter. Deponera avfallet på lämplig återvinningsstation i enlighet med lokala föreskrifter.



Litiumjonbatterier skall återvinnas.

Li-ion



EU:s direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: Denna produkt är märkt enligt EU-direktivet 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE). Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som felaktig avfallshantering annars skulle kunna resultera i.

Symbolen på produkten eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Avfallshanteringen måste ske i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.

För mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, kontakta din kommun, din sophämtningstjänst eller Laerdal-representanten där du köpte produkten.

Garanti

Din Laerdal Resusci Anne Simulator erbjuder ett års begränsad garanti. Mer information finns i garantivillkoren för Laerdal Global.

© 2013 Laerdal Medical AS. All rights reserved.
Device Manufacturer: Laerdal Medical AS, P.O. Box 377,
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
Tel: (+47) 5151 1700

20-06492 Rev A

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives